

**CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

Minutes – Tuesday November 3, 2015

At the regular meeting of the Council of the Municipality of Kazabazua, held on the above date at 7:38 p.m., at 26 Begley Road (Community Centre), and which were present His Worship the Mayor MR. OTA HORA, Councillors MICHEL COLLIN, PAMELA LACHAPPELLE, KEVIN MOLYNEAUX, TANYA GABIE and KIM CUDDIHEY-PECK, all forming quorum under the chairmanship of the Mayor.

The Director General / Secretary-Treasurer PIERRE VAILLANCOURT is also present

Motivated absence: Sandra Lacharity

GENERAL ADMINISTRATION

2015-11-277 Opening of the meeting

The Mayor welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

1.2 Mayor's Report

1.3 Question period

Following the question period, the Mayor presents the agenda as follow:

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's Report
- 1.3 Question period
- 1.4 Adoption of the agenda
- 1.5 Adoption of the minutes of the regular council meeting held October 6, 2015
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Approval of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Publication web site - Familles d'abord
- 1.11 Adoption date of 2016 Budget
- 1.12 Thermostat Municipal offices
- 1.13 Photocopier rental - Konica Minolta color
- 1.14 Right of veto - Resolution No. 2015-10-256 - Documents in the employee file number 01-0013
- 1.15 Support Elementary School Queen Elizabeth – Breakfast Club

2. 2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Adoption of modification to By-Law 02-2012 Creation of a Fire Safety Service
- 2.2 Road signs

3. TRANSPORT

- 3.1 Call for tenders by invitation – Garbage truck
- 3.2 Granting of tender by invitation – Road material
- 3.3 Purchase of road equipment
- 3.4 TECQ 2014-2018

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- 4.1 Granting of contract tender septic emptying - KAZ2016-01

5. HEALTH AND WELFARE

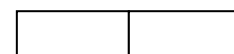
- 5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1 Assignment of right of way for a snowmobile trail – Jingtletown Road
- 6.2 Filing inspector's report

7. RECREATION AND CULTURE

- 7.1 Renewal of the rink contract
- 7.2 Replacement light fixtures - Community Centre kitchen
- 7.3 Purchase of dart boards and casing



- 7.4 Modification to resolution number 2015-09-235 Rental contract number CCRC 2015F and E.
- 7.5 Nomination of Community Centre Committee and Councillor responsible

8. MISCELLANEOUS

8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2015-11-278 Adoption of the agenda

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
 Seconded by Councillor Tanya Gabie
 and unanimously resolved

THAT council adopts the agenda, with the following additions:

- 1.16 **Agreement –Winter Turnaround**
- 1.17 **Publication – Mayor’s Report**
- 1.18 **Remembrance Day**
- 1.19 **Request for Support - Renovation project for the theater of the Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau.**
- 3.5 **Employment offer – Truck driver / Laborer**
- 3.6 **Mandate to the Mayor – Garage rental**

CARRIED

2015-11-279 Adoption of the minutes for the regular council meeting held October 6th, 2015.

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
 Seconded by Councillor Kevin Molyneaux
 and unanimously resolved

THAT the minutes of the regular council meeting held October 6th, 2015 be accepted with the following modification:

Resolution no. 2015-10-256 **THAT** Council deposits to the employee file 01-0013, 2 complaints dated May 20, 2015 concerning the preoccupations of one Councillor and a complaint by one Councillor.

CARRIED

2015-11-280 Adoption of bank withdrawals

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
 Seconded by Councillor Tanya Gabie
 and unanimously resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of October 2015, a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 31, 785.84
Provincial Remittances	\$ 8, 531.12
Federal Remittances	\$ 3, 322.82
Retirement Pension Remittances	\$ 2, 898.69

CARRIED

2015-11-281 Approval of the Cheque Register

It was proposed by Councillor Pamela Lachapelle
 Seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck
 and unanimously resolved

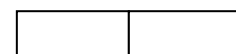
TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of October 2015 for a total amount of \$80, 921.07.

CARRIED

2015-11-282 Adoption of the list of accounts payable

It was proposed by Councillor Pamela Lachapelle
 Seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck
 and unanimously resolved

TO adopt, as presented, the payment of the accounts payable list for the month of October 2015 for a total amount of \$53,985.75, including the Provincial and Federal remittances.



ALSO that all 02 negative budget accounts be reduced by the revenue surpluses of the 01 accounts.

CARRIED

Report of the Director General - expenditures (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt,
Secretary-Treasurer and Director general**

2015-11-283 Publication web site - Familles d'Abord

It was proposed by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Michel Collin
And unanimously resolved

THAT Council authorizes the publication on our web site to that of Familles d'Abord (formerly known as Contacts Femmes-Enfants).

CARRIED

2015-11-284 Date for adoption of the 2016 Budget

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Tanya Gabie
And unanimously resolved

THAT council will adopt the 2016 budget at a special meeting on December 15, 2015 at 7:00 pm at the Kazabazua Community Centre, 26 Begley Road.

CARRIED

2015-11-285 Thermostats at the Municipal Office

It was moved by Councillor Michel Collin
Seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck
and unanimously resolved

THAT council authorizes the modification of the thermostats in the Municipal office to allow for separate temperature control in each office.

CARRIED

2015-11-286 Leasing of Konica Minolta colour photocopier

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Kevin Molyneaux
and unanimously resolved

THAT council authorizes the rental of a Konica Minolta black-and-white and colour photocopier and authorizes the Director General to sign the rental contract.

CARRIED

Power of veto – Resolution number 2015-10-256 – Documents in the file of employee number 01-0013

The mayor used his power of veto and refused to sign resolution number 2015-10-256, which will be resubmitted for consideration by the council at the regular meeting to be held on 3 November 2015.

THAT Council deposits to the employee file 01-0013, 2 complaints dated May 20, 2015 concerning the preoccupations of one Councillor and a complaint by one Councillor

A vote is requested – Against Michel Collin, Pamela Lachapelle, Kim Cuddihey-Peck, Kevin Molyneaux

NOT CARRIED

--	--

2015-11-287 That the Mayor deposits at the Council table a sealed document to be filed in the employee file number 01-0013.

**A vote is requested - Against Michel Collin
For - Pamela Lachapelle, Kevin Molyneaux, Tanya Gabie, Kim Cuddihey Peck**

CARRIED

2015-11-288 Support for Queen Elizabeth School – Breakfast Club

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Tanya Gabie
And unanimously resolved

THAT Council supports the request to the Breakfast Club to favor the breakfast program for children attending Queen Elizabeth Elementary School.

CARRIED

2015-11-289 Agreement – Winter Turnaround

It was moved by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
And unanimously resolved

THAT a service agreement be entered into between the owner of 350 Cherry Creek Road and the Municipality to allow the use of a portion of his land to turn our snow clearing vehicles in return for the Municipality levelling the entry to his road provided the conditions are respected with regard to material on his road and that the brushing does not threaten to damage the grader.

CARRIED

2015-11-290 Publication – Mayor’s Report

It was moved by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Michel Copllin
And unanimously resolved

THAT council approves the disbursement for publication of the Mayor’s Report in the newspapers.

CARRIED

2015-11-291 Remembrance Day

It was moved by Councillor Pamela Lachapelle
Seconded by Councillor Michel Collin
And unanimously resolved

THAT the Remembrance Day ceremony will take place on November 11, 2015 at Veterans’ Park, followed by a snack in the Heritage Room of the Municipal Library. All are invited.

CARRIED

2015-11-292 Request for Support - Renovation project for the theater of the Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau.

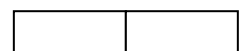
WHEREAS there is a request for support for Town of Maniwaki Resolution #2015-09-168 pursuant to MRC Vallée-de-la-Gatineau Resolution #2015-R-AG300 giving unreserved support for the measures of the Maison de la Culture to complete the renovation of the theatre as soon as possible;

WHEREAS the Vallée-de-la-Gatineau region has waited six years for the completion of this project, which is an indispensable part of the region’s cultural attraction and it’s general economic development;

WHEREAS the Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau completed all the phases of the project required prior to a decision regarding financing, and that the file has been complete for nine months now;

WHEREAS the MRC Vallée-de-la-Gatineau has requested the *Ministère de la Culture et des Communications* to approve the Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau’s proposed project and its financing before the end of 2015;

THEREFORE, it is it is moved by Councillor Pamela Lachapelle, seconded by Councillor Kevin Molyneaux and unanimously resolved, to support the Town of Maniwaki’s Resolution #2015-09-168 pursuant to MRC Vallée-de-la-Gatineau



Resolution #2015-R-AG300 regarding the Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau's theatre renovation project as presented to the *Ministère de la Culture et des Communications*.

FURTHER, that a copy of this Resolution be sent to Madame Hélène David, Ministre de la Culture et des Communications, to Madame Stéphanie Vallée, Member of the National Assembly for Gatineau, Ministre de la Justice, Ministre responsable de la Condition féminine et Ministre responsable de la région de l'Outaouais, as well as to the MRC Vallée-de-la-Gatineau and all the member municipalities of the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2015-11-293 Adoption of Modifications to Bylaw 02-2012 Creation of a Fire Safety Service

WHEREAS a Notice of Motion was given at the Council Meeting of 6 October 2015 by Councillor Pamela Lachapelle

It is moved by Councillor Michel Collin, seconded by Councillor Pamela Lachapelle and unanimously resolved

THAT Council adopts the modifications to **Bylaw 02-2012** titled Creation of a Fire Safety Service **article number 2.4** to read:

All new members of the fire department shall be placed on a period of probation of twelve (12) months except upon the recommendation of the Director of the Fire Safety Service.

CARRIED

2015-11-294 Road Signs

It was moved by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
And unanimously resolved

THAT Council authorizes and engages the expenses associated with the purchase of posts and road signage (150 x \$42) for a total of ±\$6,300 excluding applicable taxes as submitted by M&M Design.

CARRIED

3. TRANSPORT

2015-11-295 Call for Tenders by Invitation - Garbage Truck

It was moved by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
And unanimously resolved

THAT Council mandates the Director General to seek Tenders by invitation for the repair of the garbage collection truck box: replacing any rusted steel, sandblasting the entire box, painting and application of a clear coat, complete rewiring.

The repair of the Sterling dump truck box: replacing any rusted steel, sandblasting the entire box, painting and application of a clear coat.

Verification of the GMC ¾ ton truck for rusting and repair of same.

CARRIED

2015-11-286 Granting of Tender by Invitation – Road Material

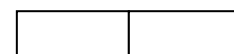
WHEREAS confirmation letter dated October 26, 2015 received from the Ministry of Transport (MTQ) of the granting of an additional \$70,000 which will be received into 3 instalments under the PAARRM program;

WHEREAS a call for tenders by invitation was sent to two bidders on October 8, 2015 for 4, 800 tonnes of 0-3/4" MG-20;

WHEREAS two (2) bids were received at 30 Begley Rd on 19 October 2015 and were opened the same date and that both were conform;

WHEREAS the distance from the quarry to 30 Begley Rd will be taken into account in the lowest bid submitted;

THEREFORE it is moved by Councillor Tanya Gabie, seconded by Councillor



Michel Collin and unanimously resolved,

THAT the contract to purchase 4,800 tonnes of 0-3/4" MG-20 material will be awarded to **Carrière Clément Tremblay et Fils** at the amount tendered of \$15.70 and with the distance amount added to make a total of \$18.18 / ton for a total purchase price of \$75,360.00;

FURTHER, this material will be used to resurface Range 8 Road, the work to be done in the spring of 2016;

FURTHER, that the Council mandates the Director General to sign all necessary documents for granting the contract.

The total amount bid by Carrière Beauregard was \$23.84 / ton.

CARRIED

2015-11-297 Purchase – Equipment for Public Works

It was moved by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Pamela Lachapelle
and unanimously resolved

THAT Council authorize the purchase of the following equipment:

Welding electrodes 7018AC E7018 1/8 in. Quantity 1 box @ \$29.99
Warning lights 6 in. 9Volts - 36 Volts LED. Quantity 10 @ \$39.99
Spotlights 3 million candlepower Powerfist Quantity 3 @ \$19.99
Spring kit - 200 pieces - Powerfist. Quantity 1 box @ \$12.99
For a total cost of **\$527.99**, including applicable taxes.

FURTHER, Council authorizes the disbursement for 5 'CB' radio transceivers, 5 antennas and microphones at an approximate cost of **±\$1,266.05** including taxes.

FURTHER, Council authorizes the disbursement for 2 light bars for the two (2) snow clearing trucks at an approximate cost between **±\$100** and **±\$350** excluding applicable taxes and a light for the sander. Up to a maximum of **±\$ 4,000**.

CARRIED

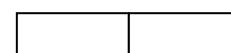
2015-11-298 TECQ 2014 - 2018

WHEREAS the Municipality has studied the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018*;

WHEREAS the Municipality must respect the procedures set out in this guide so as to receive the government contribution confirmed in a letter from the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT)*;

THEREFORE it is moved by Councillor Tanya Gabie, seconded by Councillor Kevin Molyneaux and unanimously resolved that,

- The Municipality agrees to respect the procedures contained in the guide as they apply to its case;
- The Municipality agrees to be to be solely responsible and hold harmless Canada and Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from any liability for any claims, demands, losses, damages and costs of all sorts having as a basis any injury to a person, the death of the latter, damage to property or loss of property caused by a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from the investments made by the financial assistance obtained under the TECQ 2014-2018 program;
- the Municipality approves the content and authorizes the dispatch to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT)* the project plan attached to this as well as all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in a letter from the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire*;



- the municipality commits itself to achieving the minimum level of capital municipal infrastructure set at \$28 per capita per year, or a total of \$140 per capita for all five years of the program;
- the municipality undertakes to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any changes to be made to the work program approved by this resolution.

FURTHER, "The Municipality hereby certifies by this resolution that the attached project plan reflects the true cost of eligible work expenditures forecast until March 31st, 2016."

CARRIED

2015-11-299 Employment offer – Truck driver / Laborer

It was moved by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and resolved

THAT Council mandates the Director-General to schedule a meeting between the candidate and the road committee, once the details established and as soon as possible to call an extra ordinary session for the hiring of the candidate.

A vote is requested:

Pamela Lachapelle – No Michel Collin – No

CARRIED

2015-11-300 Mandate to the Mayor – Garage rental

It was moved by Councillor Kevin Molyneaux
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

THAT council authorizes the Mayor to seek prices for the rental of a garage.

CARRIED

ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

2015-11-301 Granting of Contract Tender Septic Emptying - KAZ2016-01

WHEREAS an invitation to tender for the septic emptying contract for a period of two (2) years (2016-2017), renewable at the sole discretion of the Municipality for a further two (2) years (2018-2019) was published in the Quebec Government electronic tendering system;

WHEREAS a qualified bid was received on October 29, 2015 and opened that day at 1:01 pm;

THEREFORE it is moved by Councillor Kim Cuddihey-Peck, seconded by Councillor Tanya Gabie and unanimously resolved to award the contract for septic emptying under invitation to tender number KAZ2016-01 to **La compagnie 9147-9279 Québec Inc. (Épursol)**, of 47 rue Albert-Ferland, Chénéville (Québec) for a total contract price of \$51,745 for one year and \$103,490 for two years excluding applicable taxes.

CARRIED

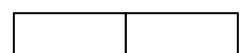
5. HEALTH AND WELFARE

LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2015-11-302 Assignment of a right of way for a snowmobile trail –Jingletown Rd.

It is proposed by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Kevin Molyneaux
and unanimously resolved

THAT Council assigns to the Association des Motoneigistes de Pontiac Inc. a right of way for a snowmobile trail on Jingletown Road on the condition that the public road be kept clean and that a speed limit of 30 km/h be respected, in default of which the agreement be annulled, and mandates the Director General



to sign the agreement with the Association des Motoneigistes de Pontiac Inc., to end on May 31st, 2016.

CARRIED

2015-11-303 Filing of Inspector's Report

7. RECREATION AND CULTURE

2015-11-304 Renewal of the Rink Contract

It is proposed by Councillor Kim Cuddihey-Peck
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

THAT Council renews the contract with Dennis Cretes for the maintenance of the skating rink and the chalet, following recommendations of the Laval Orthopedic Centre medical expertise, under the conditions stipulated in the contract provided in the documents of the meeting presented to Council, starting from December 22, 2015 for a period of approximately 12 weeks, depending on the weather.

CARRIED

2015-11-305 Replacement Light Fixtures – Community Centre Kitchen

It is proposed by Councillor Michel Collin
Seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck
and unanimously resolved

THAT Council authorizes the expenditures for modification of the ceiling light fixtures at a total cost of \$405.

Councillor Pamela Lachapelle is against

CARRIED

2015-11-306 Purchase of Dart Boards and Casing

It is proposed by Councillor Michel Collin
Seconded by Councillor Tanya Gabie
and unanimously resolved

THAT Council authorizes / rejects the request by Councillor Michel Collin to purchase and replace 3 dart boards and a case for a total cost of \$350.

FURTHERMORE, that these items be made available to the population and remains the property of the municipality.

Councillor Kevin Molyneaux is against

CARRIED

2015-11-307 Modification to Resolution number 2015-09-235 Community Centre Rental Contract CCRC-2015F and E

It is proposed by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Pamela Lachapelle
and unanimously resolved

THAT Council modify Resolution number 2015-09-235 titled Community Centre Rental Contract #CCRC-2015E and F, article 5.1 to read:

All activities involving animals or motorized activities require liability insurance specifically for the activity.

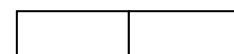
CARRIED

2015-11-308 Nomination of the Community Centre Committee and the Councilor responsible

It is proposed by Councillor Tanya Gabie
Seconded by Councillor Pamela Lachapelle
and unanimously resolved

THAT, following an election held on 21 October 2015 at the Community Centre by the Provisional Committee, the results of which are as follows:

President	Debbie Chamberlain
Secretary Treasurer	Stephanie Moore
Directors	Robert Bergeron



Municipal Representatives
Gail Chamberlin
Kelly Connolly
Michel Collin
Kim Cuddihey-Peck

THAT Council accepts and names the committee as presented for a period of one (1) year.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

QUESTION PERIOD

2015-11-309

CLOSING OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Michel Collin
Seconded by Councillor Kim Cuddihey-Peck
and unanimously resolved

THAT, the agenda being exhausted, the meeting be adjourned at 9:51 p.m.

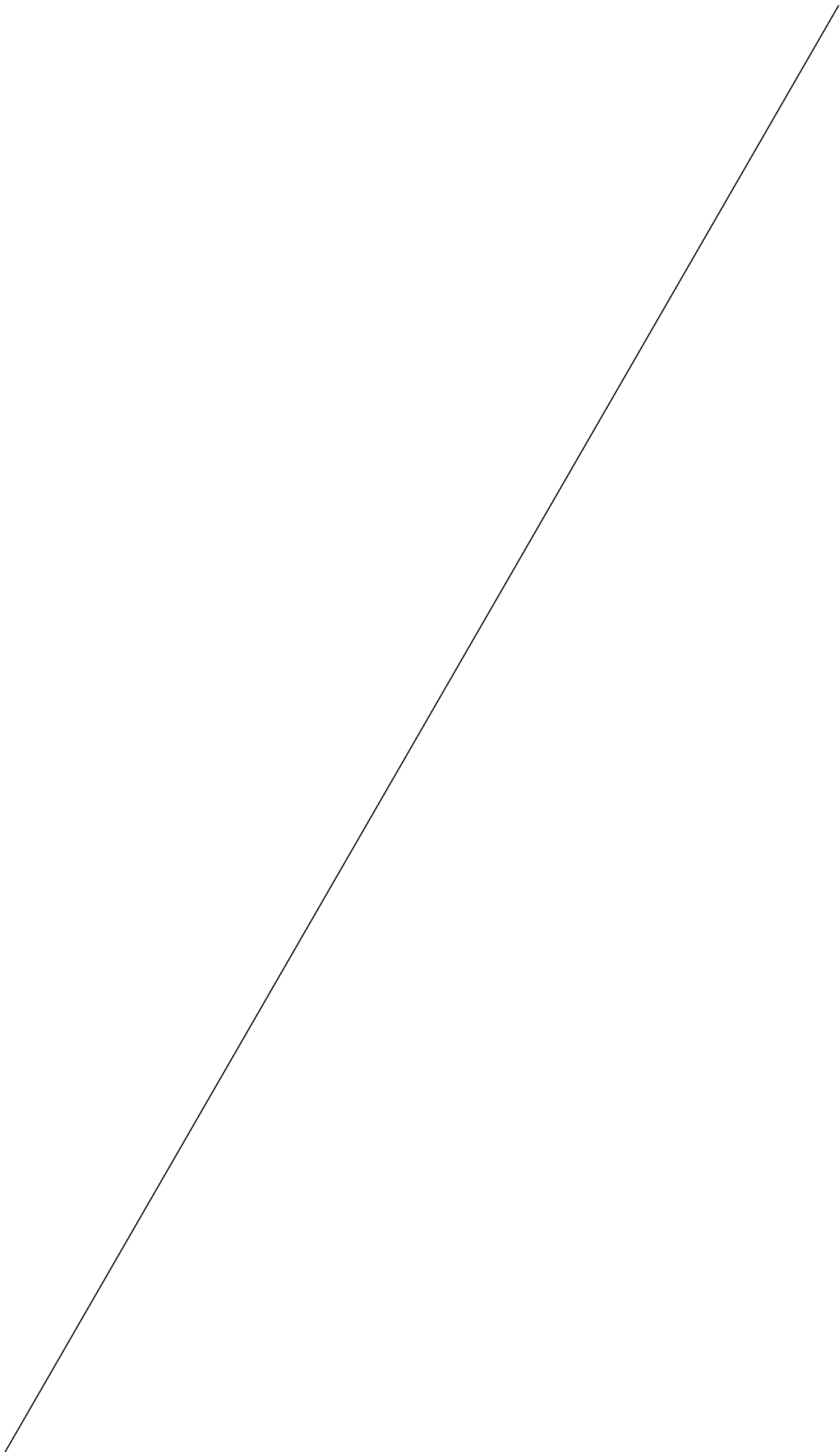
CARRIED



Ota Hora,
Mayor

Pierre Vaillancourt,
Director General / Secretary-treasurer

--	--



--	--